



**Ikalimang Dominggo  
sa Kwaresma  
Abril 6, 2014**

## **RITO SA PAGESUGOD**

P: Sa ngalan sa Amahan ug sa Anak ug sa Espiritu Santo.

K: *Amen.*

P: Ang Ginoo maanaa kaninyo.

K: *Maanaa usab kanimo.*

## **Pasiuna ug Pag-abi-abi**

Mga minahal kong mga igsoon:

Niining Ika-limang Dominggo sa

## **Ma-Dominggong Tamdanang Liturhikal alang sa Simbahan sa Kabus sa Diwa sa Bag-ong Ebanghelisasyon**

**A**ng Simbahan sa Kabus, pinaagi sa Gagmayng Simbahanong Katilingban, makalatas sa mga karaang pamaagi sa sala ug kamatayon pinaagi sa pagpatigbabaw sa Espiritu sa kinabuhi, sa bag-ong pagpakig-unong ug malangkubong pagbag-o.

Gipadayag usab sa Simbahang Katoliko sa Pilipinas, pinaagi sa Ikaduhang Plenaryo Konsilyo 1991, kon PKP-II, ang iyang pagsabot sa konteksto sa ebanghelisasyon sulod sa gambalayng sosyo-kultural. Matud pa niya: **(18)** “Pluralista kining atong katilingban ug ang usa ka nag-unang hinungdan niining maong pluralismo mao ang pagkalahilahi sa atong kabilang kulturanhon. Daku kaayo ug impluwensya ang tulo ka siglong pangagamhanang kolonyal sa Espanya sa mga kultura sa kapatagan, ang katawhang Muslim sa habagatan sa mga tradisyong Islam, ug ang mga tribu sa kabukiran, ilabi na sa Luzon, Mindanao ug Mindoro, nagahupot gihapon sa ilang mga kinaiya sa wala pa moabot ang mga Katsila.

**(19)** Bisan pa niining mga panaglahi, makasulti gihapon kita bahin sa lubas nga Kulturang Pilipinhon. Ug ato kining mahimo kon atong puntingon ang gambalay sa daghan natong mga hugpong katilingbanon ug lumadnon ug ang mga batakang hiyas nga anaa niining gambalay. Ug atong makit-an nga diha sa tanang mga tawong Pilipinhon – walay sapayan kon sila gikan sa bukid o sa patag, Kristiyano o Muslim, naka-eskuyla o wala – adunay sagad nga gambalay sa mga katilingbanong

panaglambigit pinasikad sa banay ug sa iyang kaayohan nga mas dugay pa kaysa pagkakaplag sa tradisyong Muslim ug Kristiyano. Ang mga batakang bili (ang banay mismo, pagkamaunungon ngadto sa banay, ang paghunahuna sa iyang kasigurohan, paghatag ug dakong pagtagad sa awtoridad ug pagtahud sa uban, ug uban pa) nagamatuod niining maong panghitabong sosyolohikal. Ang mga pagkasusama mas talagsaon pa kay sa mga panaglahi, busa makahukom kita nga aduna gayo’y kulturang komun ug komun nga katilingbanong gambalay nga, sa tininuod, matawag natong Filipino.”

Kon inyong susihon ang inyong GSK, mailhan ba ninyo ang mga nagkalainlaing mga impluwensya gikan sa nagkalainlaing matang nga mga kultura? Unsa man kini? Giunsa man nila pagpabahandianon ang imong kinabuhing personal ug ang komunidad? O lisud ba kaha kini silang dumalahon? Ug tungod kay naglisud ka man sa pagdumala kanila, imo ba silang giisip nga babag ug makapakabos kanimo?

Makit-an pa ba gihapon ninyo kining mga komun nga gambalay sa katilingbanong relasyon pinasikad sa banay ug sa iyang kaayohan, dinha sa inyong GSK? Tinuod ba nga nagasukad pa sila sa wala pa kita’y kontak sa mga tradisyong Muslim ug Kristiyano? O di ba kaha kini sila mga batakang sumbanang gawi sa katawhan ug mga kahayopan nga atong gihubad nga gawing tawhanon ug mga hiyas nga gitawag nato’g Filipino? ■

Kwaresma, atong tutokan ang atong mga igsoon nga nag-antos sa sakit-sakit, inanayng namatay ug namatay na gayud bisan tuod ilang gipangandoy nga ang kinabuhi lahi pa lang gayud unta! Ug atong pangutan-on ang atong kaugalingon: ngano man nga ang kabus nahimong mas kabus, ug ang adunahan mas naadunahan, taliwala sa gasa sa Dios sa kabuhong ug kabahandianon? Kon dili na nato makayang makit-an kining maong mga panghitabo ug dili na kita makatubag niini sa uyukang hinungdan sa panginahanglanong sa tawo, dan, mga patay na gayud kita: mga bukog nga uga! Karon, hangyoon ta ang Dios nga tabangan kita niya sa pagpangandam alang sa Semana Santa ug sa Pasko sa Pagkabanhaw pinaagi sa pagpakatakos kanato pag-usab sa Espiritu sa kinabuhi ug kalipay, sa pagpakig-unong ug sa kinatibuk-ang pagbag-o.

### **Akto sa Paghinulsol**

P: Mga igsoon, modangop kita karon sa Dios nga langitnon aron iya kitang tan-awon uban sa kalooy, pasaylo ug kaaghop.

P: Nagakompisal ako..

*K: Sa Dios makagagahum sa tanan, ug kaninyo, mga igsoon...*

P: Kaloy-an unta kita sa Dios...ngadto sa kinabuhing dayon.

*K: Amen.*

P: Ginoo, kaloy-i kami.

*K: Ginoo, kaloy-i kami.*

P: Kristo, kaloy-i kami.

*K: Kristo, kaloy-i kami.*

P: Ginoo, kaloy-i kami.

*K: Ginoo, kaloy-i kami.*

### **Kolekta**

P: Mag-ampo kita: Pinaagi sa imong panabang, nangaliyopo kami kanimo, Ginoo ug among Dios, nga maikagon unta kaming magalakat nianang susamang kalooy nga, tungod sa paghigugma sa kalibotan, maoy hinungdan sa pagtugyan sa imong Anak sa iyang kaugalingon ngadto sa

kamatayon. Pinaagi sa among Ginoong Jesukristo Imong Anak, nga buhi ug hari uban Kanimo diha sa kahiusahan sa Espiritu Santo, Dios nga usa, hangtud sa kahangturan.

*K: Amen.*

### **LITURHIYA SA PULONG**

#### **Unang Pagbasa: Ezekiel 37:12-14**

L: Ang pagbasa gikan sa Unang Basahon ni Propeta Ezekiel.

Busa, sultihi sila nga kini ang gisulti ni Yahweh: Ablihan ko ang inyong lubong, pagawason tamo ug dad-og balik sa yuta sa Israel. Masayod mo nga ako si Yahweh, o akong katawhan, inig-abli ko na sa inyong lubong aron pagawson. Unya, hatagan tamo sa akong espiritu ug mabuhi mo. Papuy- on tamo sa inyong yuta ug masayod mo nga ako, si Yahweh, nakahimo sa giingon ko nga akong himoon.”

L: Ang Pulong sa Ginoo.

*K: Salamat sa Dios.*

#### **Komentaryo sa Ezek 37:12-14:**

Usa kini sa mga pinakainilang panan-awon ni Ezekiel: ang mga bukog nga uga. Ang buot ipasabot niini mao ang kapalaran sa Israel: ang iyang kamatayon nagsugod na sa pagkabihag sa iyang katawhan ug nahimo kining hingpit diha sa pagkaguba ug pagkapukan sa iyang syudad, ang Jerusalem, ug sa iyang templo. Apan miabot si Yahweh: ngadto sa sulod niining kalabera, ang ugang bukog sa Israel, iyang ibulhot ang bag-ong kinabuhi. Iyang ablihan ang lubnganan, ug iyang pagawason ang iyang katawhan: iyang tukuron pag-usab ang syudad ug ang templo gikan sa ilang pagkahugno. Si Yahweh lamang ang bugtong ginikanan sa Espiritu – ang ginhawa, ang hangin – nga maoy nagsugod sa misteryo sa paglalang: iyang ibutang pagbalik ang bag-ong natukod nga Israel sa iyang tabunok ug mabungahong yuta.

**Salmo Responsoryo: Sal 130:1-2, 3-4, 5-6, 7-8**

**T: Naa kaniya ang gugmang way paglubad, ug ang kahingpitan sa kaluwasan.**

L: Sa kailadman nagtawag ko nimo, Pamatia ang akong tingog! O Ginoo, Pabatia ang dalunggan sa akong pangaliya.

**T: Naa kaniya ang gugmang way paglubad, ug ang kahingpitan sa kaluwasan.**

L: Kon imong tagdon ang among kadaotan, O Ginoo, kinsa kaha ang makabarog? Apan diha nimo naa ang pasaylo, ug tungod ana gitahod ka.

**T: Naa kaniya ang gugmang way paglubad, ug ang kahingpitan sa kaluwasan.**

L: Ang akong kalag naghulat sa Ginoo, naghulat ug nagsalig ko sa iyang pulong. Naghulat ang akong kalag sa Ginoo. Naghinamhinam ko labaw kay sa magbalantay nga nagpaabot sa banagbanag sa kabuntagon.

**T: Naa kaniya ang gugmang way paglubad, ug ang kahingpitan sa kaluwasan.**

L: O Israel, salig sa Ginoo! Naa kaniya ang gugmang way paglubad, ug ang kahingpitan sa kaluwasan. Luwason niya ang Israel sa tanang kalapasan.

**T: Naa kaniya ang gugmang way paglubad, ug ang kahingpitan sa kaluwasan.**

**Komentaryo sa Sal 130:**

Halawom ang katahom niining maong salmo. Aduna kini'y tulo ka mga entrante: ang Ginoo, ang mag-aawit ug ang Israel. Ang salmista ang unang milihok: nag-ampo siya sa Ginoo, nga unta iyang dunggon ang iyang tingog. Ang ikaduhang lihok iya sa Dios: siya ang Dios sa pasaylo, sa kalooy ug pagpanubos, dili sa panimalos ug pagsilot. Unya molihok ang ikatulong entrante: ang pagpaabot sa Israel maoy iyang kaluwasan. Gikutay ang salmista ug ang Israel sa usa ka kinaiyang komun:

pagsalig kang Yahweh. Si Yahwen ang motubos sa salmista ug kang Israel gikan sa ilang mga kasal-anan.

**Ikaduhang Pagbasa: Rom 8:8-11**

L: Ang pagbasa gikan sa sulat ni San Pablo ngadto sa mga taga-Roma.

Mga igsoon: Ang naglakaw sumala sa unod dili makapahimuot sa Diyos. Apan dili mo ubos sa pagdumala sa unod kondili, sa espiritu kay ang Espiritu sa Diyos naa man ninyo. Kon wala pa, dili unta mo masakop ni Cristo. Apan kon si Cristo naa ninyo, bisag ang lawas mamatay isip sang- potanan sa sala, ang espiritu magpabiling buhi kay grasya man ni sa Diyos. Kon ang Espiritu sa mibanhaw ni Cristo sa minatay naa ninyo, ang mibanhaw ni Cristo mobanhaw sab ninyo. Iya ning buhaton pinaagi sa iyang Espiritu nga nagpuyo diha ninyo.

L: Ang Pulong sa Ginoo.

K: *Salamat sa Dios.*

**Komentaryo sa Rom 8:8-11:**

Tipik kini sa dagan sa pamalandong ni Pablo mahitungod sa sentral nga pangutana (Rom 7:24): Kinsa man ang makaluwas kanako gikan niining kahimtang mortal? Kining kahimtang mortal giharian man sa “balaod sa sala” ug sa “balaod sa kamatayon”. Dili makahilwas ang tawo gikan niining mga balaora. Si Jesukristo lamang ang makapalingkawas kaniya! Niining yugtoa, gipalapad ni Pablo ang papel ni Kristo sa pagtubos sa mga binuhat pinaagi sa pagpaila sa Espiritu Santo. Ang Balaod sa Espiritu sa Kinabuhi ni Kristo ang makahatag kanato'g kagawasan. Ang Espiritu nagbanhaw kang Jesus gikan sa mga minatay; mao gihapon kining Espirituha nga nagpuyo ilawom kanato ang magpalingkawas kanato sa tinuoray gayud. Kay ang balaod sa Sala ug sa Kamatayon gibuntog man sa Balaod sa Hustisya ug Katarung,

**Ebanghelyo: Juan 11:1-45**

L: Ang Ginoo maanaa kaninyo.

K: *Maanaa usab kanimo.*

P: Ang pagbasa gikan sa Santos nga Ebanghelyo sumala ni San Juan.

K: *Himayaon Ikaw, O Ginoo.*

Nagmasakiton si Lazaro nga taga Betania, ang balangay ni Maria ug ni Marta, iyang mga igsoon. (Si Maria ni nga mibubog pahumot sa tiil sa Ginoo ug mipahid ini sa buhok.) Nagmasakiton ang iyang igsoon nga si Lazaro. Gipanugon si Jesus sa magsoong babaye sa pag-ingon, “Ginoo, nagma- sakiton ang hinigugma mong higala. Sa pagkabati ni Jesus, miingon siya, “Dili ikamatay ang iyang sakit. Alang ni sa Himaya sa Diyos. Himayaon ang Anak sa Diyos tungod ini.”

Dili ikalimod nga gihigugma ni Jesus si Marta, ang igsoong babaye ug si Lazaro. Apan bisan pa ana, sa pagkadungog niya nga may sakit si Lazaro, nagpabilin siyag duha pa ka adlaw sa giistahan. Unya, miingon siya sa mga tinun-an, “Tana, mamalik ta sa Juda.” Mitubag sila, “Magtutud- lo, dili pa dugay, ang mga Judio nani- nguha pagbato nimo. Mobalik na pod ka?” Miingon si Jesus, “Dili ba, may 12 man ka oras ang usa ka adlaw. Ang molakaw sa adlawan dili masukamod, kay makakita man siya sa kahayag sa kalibotan. Apan kon molakaw sa gabii masukamod siya, kay wala may kahayag diha niya.” Unya, mipadayon siya: “Natulog ang atong higala nga si Lazaro. Apan pukawon ko siya.” Miingon ang iyang mga tinun-an: “Ginoo, kon natu- log ang masakiton maulian ra siya sa maayong panglawas.”

Apan ang kamatayon ang gipasabot ni Jesus. Nag- hunahuna sila nga naghigot siyag pahulay sa katulog. Busa, miingon si Jesus sa yanong pagkasulti: “Patay na si Lazaro. Tungod ninyo nalipay ko

nga wala ko didto, kay karon makatoo na mo. Unya, si Tomas, ang ginganlag Kaluha miingon sa kaubang tinun-an: “Mangadto sab ta aron mamatay uban niya.” Sa pag-abot ni Jesus, nasayran niya nga upat na ka adlaw sukad paglubong ni Lazaro. Kay duol ra man ang Betania sa Jerusalem, mga tulo ka kilometro, may daghang Judio nga miduaw ni Marta ug Maria aron paghupay sa ilang kaguol gumikan sa kamatayon sa igsoon. Sa pagkadungog ni Marta nga taliabot si Jesus, misugat siya. Si Maria nagpabilin sa balay. Miingon si Marta kang Jesus: “Ginoo, kon dinhi ka pa, dili unta mamatay ang akong igsoon. Hinuon, nasayod ko nga bisag unsay pangayoon nimo sa Diyos, ihatag ni.

Miingon si Jesus: “Mabanhaw ang imong igsoon.” Mitubag si Marta: “Sayod ko nga mabanhaw siya sa pagkabanhaw sa mga patay sa kataposang adlaw.” Apan miingon si Jesus: “Ako ang pagkabanhaw. Ang motoo nako, bisag patay siya, mabuhi. Ang nabuhi tungod sa pagtoo nako, dili na mamatay. Motoo ka ba.” Mitubag si Marta “Oo, Ginoo. Mitoo ko nga ikaw ang Cristo, ang Anak sa Diyos nga mianhi sa kalibotan.”

Human ini, giadto ni Marta si Maria, ang igsoon, ug gitawag sa hilom: “Ania ang magtutudlo, ug gitawag ka.” Sa pagkadungog ni Maria, dali siyang mitindog, ug miadto kang Jesus nga wala pa maabot sa balangay. Didto pa siya sa dapit diin gitagbo siya ni Marta. Ang mga Judio nga diha sa balay uban ni Marta aron paghupay sa iyang kaguol, nanguyog dihang nakita nila nga si Maria midali pagtindog ug pag- gawas. Nagtoo sila nga moadto siya aron paghilak didto sa lubong. Sa dapit nga gihunongan ni Jesus si Maria mihapa sa tiilan ug miingon: “Ginoo, kon dinhi ka pa, dili unta ma- matay ang akong igsoon.” Sa pagka- kita ni Jesus nga naghilak si Maria ug ang kauban ining mga Judio, natandog ang kailadman sa iyang espiritu ug nabalaka. Nangutana siya: “Hain siya ibutang?” Mitubag sila: “Ginoo, dali ug tan-awa.”

Ug mihilak si Jesus. Busa, miingon ang mga Judio: “Tan-awag giunsa niya pagmahal si Lazaro.” Apan ang uban miingon: “Kon naabli niya ang mata sa buta, dili ba pod siya makapugong sa kamatayon ining tawhana?” Natandog si Jesus pag-ayo ug miduol sa lubnganan: langob nga may batong gialli sa pultahan. Mimando si Jesus: “Kuhaa ang bato.” Miingon si Maria: “Ginoo, nanimaho na siya. Upat na ka adlaw sa iyang paglubong.” Miingon si Jesus: “Dili ba, miingon man ko nga kon motoo mo, makakita mo sa himaya sa Diyos?” Busa, ilang gikuha ang bato. Miyahat si Jesus ug miingon: “Amahan, salamat sa imong pagpamati nako. Sayod ko nga kanunay ko nimong gipamati. Apan nag-ampo ko alang ining mga tawhana aron motoo sila nga gipadala ko nimo.”

Human ini, misinggit siyag kusog: “Lazaro, gawas!” Miguwa ang namatay nga binugkosan ang tiil ug kamot sa panaptong panghaya, ug pinutos ang nawong. Miingon si Jesus: “Badbari siya ug palakta.” Ang laraw sa pagpatay ni Jesus Daghan sa mga Judio nga mi-kuyog ni Maria ug nakakita sa gibuhat ni Jesus mitoo niya.

P: Ang Ebanghelyo sa Ginoo.

K: *Daygon Ikaw, O Kristo.*

### **Komentaryo sa Juan 11:1-45:**

Sa pangutana: unsa may mahitabo sa mga minatay sa dili pa moabot ang “*parusiya*” ug ang ikaduhang pagbalik ni Jesus, ang tubag ni Juan mao kini: alang sa higala ni Jesus, ang kamatayon dili suliran (Alonso-Schoekel). Ang kamatayon ni Lazaro, usa ka suod nga higala ni Jesus, nagpakita kon unsa gayud ang mahimo ni Jesus. Mata’g kahuyang ug kasinatian sa kamatayon nagapunting ngadto sa umaabot: ang kahingpitan sa himaya sa Dios, ug, niining kasamtangang panahon, nga si Jesus ang bugtong ug tinuod nga tinubdan sa kinabuhi, kinabuhing walay katapusan.

Gimatuod kini ni Jesus sa dihang iyang gibatokan ang pagtoo sa mga Hudियो nga human sa 4 ka adlaw sa lubnganan, ang paglaum alang sa pagkabanhaw kawang lamang. Mipuyo mismo si Jesus sa iyang lubnganan ug duha ka gabii ug sa ikatulo ka adlaw mibangon siya. Apan iyang tawgon si Lazaro gikan sa iyang lubnganan upat kaadlaw gikan sa iyang kamatayon!

Alang sa usa ka Kristohanon, ang kamatayon usa lamang ka pagkatulog sa eternidad sa Dios. Gipagawas ni Maria ug Marta ang mao gihapong pagbati: kon dinhi ka pa lamang, dili unta mamatay ang among igsoon. Gibutang ni Jesus ang iyang kaugalingon uban sa mga managsoong babaye nga nagbangotan ug iyang gisalohan ang ilang kaguol. Ngadto kang Marta nga nagpadayag sa iyang pagsalig ug pagtoo, si Jesus mitubag ug usa ka pagpasalig: Ako ang pagkabanhaw ug ang kinabuhi. Uban kang Maria nga mihilak, miduyog si Jesus sa iyang kasakit ug kaguol pinaagi sa iyang mga luha.

Atubangan sa nagduhaduhang Marta ug mga tawong di-makattoo, nag-ampo si Jesus sa makusog bahin sa unsay mahitabo: ang pagpadayag sa Dios sa iyang kaugalingon pinaagi kaniya mismo. Iyang gipakita kanato kon unsaon gayud nato pag-ampo. Gitubag sa mga awtoridad ang pagkabanhaw ni Lazaro gikan sa lubnganan pinaagi sa laraw sa pagpatay kang Jesus. Ang sinugdan sa kinabuhi sa dili madugay patyon sa mga pwera sa kamatayon!

U bani si Fr. Ben Alforque, MSC sa Missionaries of the Sacred Heart sa iyang **GOSPEL BREAK**, hamubo apan makalingaw nga video mahitungad sa Ebanghelyo karong Dominggo. Bisitaha ang [gospelbreak.wordpress.com](http://gospelbreak.wordpress.com). o pinagi sa inyong smartphone o tablet i-swipe kini nga QR code.



**Wali: Ang Simbahan sa Kabus, pinaagi sa Gagmayng Simbahanong Katilingban, makalatas sa mga karaang pamaagi sa sala ug kamatayon pinaagi sa pagpatigbabaw sa Espiritu sa kinabuhi, sa bag-ong pagpakig-unong ug malangkubong pagbag-o.**

Sumadang Mensahe sa mga Pagbasa sa Dominggo	Ang Simbahan sa Kabus: Konkretong Hulagway sa kabus ug sa ilang kahimtang	Mga Puntos para sa Pamalandong/ Panawagan/ Hagit
<p>Ang Simbahan sa Kabus, pinaagi sa Gagmayng Simbahanong Katilingban, makalatas sa mga karaang pamaagi sa sala ug kamatayon pinaagi sa pagpatigbabaw sa Espiritu sa kinabuhi, sa bag-ong pagpakig-unong ug malangkubong pagbag-o..</p>	<p>Unsa man kaha nga mga pamaaging kinaraan ang inyong gibansay gihapon sa GSK nga maoy nakapasamot sa pagkakabos sa kabos ug nakapadato'g samot sa mga sapian? Unsa kahang mga bag-ong pamaagi ang inyong buhaton aron mapuy-an ang Espiritu sa kinabuhi, Pag-unong ug Malangkubong Pagbag-o?</p>	<p>Ang atong pakighigalaay kang Kristo makapatokus kanato sa pagbuntog sa sala ug kamatayon. Ang atong pakighigalaay kaniya magtudlo kanato ngadto sa usa ka madasigong pagbansay sa pag-unong o solidaridad sa pagkigbisog alang sa bag-ong kinabuhi.</p>

**Padayag sa Pagtoo**

P: Nagatoo ako...

K: ...Sa Dios ang Amahan ang makagagahum sa tanan, Magbubuhat sa langit ug yuta; nagatoo ako kang Jesukristo, ang Iyang bugtong Anak,

atong Ginoo. Gipanamkon Siya sa lalang sa Espiritu Santo, (*Moyukbo ang tanan*) ug natawo gikan ni Maria nga Ulay. Nag-antos Siya sa sugo ni Poncio Pilato, gilansang sa krus, namatay ug gilubong. Miadto Siya sa mga nangamatay. Sa ikatulong adlaw nabanhaw Siya. Misaka Siya sa langit ug nagalingkod sa too sa Dios, ang Amahan, ang makagagahum sa tanan. Mobalik Siya aron paghukom sa mga buhi ug sa mga minatay. Nagatoo usab ako sa Espiritu Santo, sa santos ug Katoliko nga Simbahan, sa pagpasalyo sa mga sala, sa pagkabanhaw sa lawas, ug sa kinabuhing walay katapusan. Amen.

**Mga Katilingbanong Pag-ampo**

P: Mga hinigugma kong mga igsoon, ang atong langitnong Amahan abli kanunay sa atong mga pangaliya, bisan tuod kon nahibalo siya sa tanan natong gikinahanglan. Ato karong dad-on kaniya ang mga paglaum ug mga pangindahay sa atong kasingkasing. Ug motubag kita: Bag-oha kami diha sa Espiritu sa Kinabuhi, Pakig-unong ug Pagbag-o, O Ginoo.

**T: Bag-oha kami diha sa Espiritu sa Kinabuhi, Pakig-unong ug Pagbag-o, O Ginoo.**

L: Mag-ampo kita alang sa Simbahan: nga isip Simbahan sa Kabus sa tibook kalibutan, iya untang ipadayon ang pagpahinumdom kanato nga ang atong pakighinigalaay sa Dios mao man gayud ang atong kaluwasan gikan sa sala ug kagun-ohan, ug dili ang atong katilibanong relasyon nga pinasikad sa gahum, pagpanghadlok ug kahakog. Mag-ampo kita sa Ginoo.

**T: Bag-oha kami diha sa Espiritu sa Kinabuhi, Pakig-unong ug Pagbag-o, O Ginoo.**

L: Alang sa atong Santo Papa Francisco I, sa mga obispo, pari, diyakono, kanilang nanagpuyo sa kinabuhing konsagrado ug sa tanang gitugyanan sa pag-amoma ug pagdumala sa Simbahan isip Katawhan sa Dios: nga ila untang ipadayon ang

paghatag ug halawom nga panig-ingnan kon unsaon sa pagpakig-unong sa mga kabus, sa mapaubsanong pag-alagad uban sa pagsalikway sa karerismo ug burukratang gahom sa Simbahan. Mag-ampo kita sa Ginoo.

**T: Bag-oha kami diha sa Espiritu sa Kinabuhi, Pakig-unong ug Pagbag-o, O Ginoo.**

L: Alang sa mga lideres sa kalibutan ug sa tanang gitugyanan sa pangagamhanan ug pagdumala sa mga butang sa kalibutan: nga mahimo unta silang mga bag-ong “politiko nga tininuod gayong matandog sa kahimtang sa katilingban, sa katawhan, sa kinabuhi sa kabus”. Mag-ampo kita sa Ginoo.

**T: Bag-oha kami diha sa Espiritu sa Kinabuhi, Pakig-unong ug Pagbag-o, O Ginoo.**

L: Alang kanatong tanan: nga ato untang “palabihon ang Simbahan nga nasamdan, gisakitan ug nagkahugaw tungod kay siya anaa man sa kadalanan, kay sa usa ka Simbahang dili himsog kay naospital ug nabilanggo sa iyang pagkupot sa iyang kaugalingong seguridad”. Mag-ampo kita sa Ginoo.

**T: Bag-oha kami diha sa Espiritu sa Kinabuhi, Pakig-unong ug Pagbag-o, O Ginoo.**

L: Alang sa atong mga minahal sa kinabuhi nga milalin na: nga diha sa kapasayloan sa ilang mga sala, maila na unta ang pahulay nga dayon diha sa kasingkasing sa atong Ginoo ug Manluluwas, si Jesukristo. Mag-ampo kita sa Ginoo.

**T: Bag-oha kami diha sa Espiritu sa Kinabuhi, Pakig-unong ug Pagbag-o, O Ginoo.**

L: Alang sa atong mga espesyal nga mga tinguha, sa kahilom sa atong tagsa-tagsa ka kasing-kasing, (*mohilum kadiyot*) .... Mag-ampo kita sa Ginoo.

**T: Bag-oha kami diha sa Espiritu sa Kinabuhi, Pakig-unong ug Pagbag-o, O Ginoo.**

P: Ginoo, diha sa panaghigalaay gihatagan mo kami’g bag-ong kinabuhi. Tabangi kaming mahimong mga higala sa tagsa-tagsa

pinaagi sa pagpalambo sa kaangayang ekonomikanhon, pagpanalipud sa mga tawhanong katungod, ug pagsalikway sa tiraniya sa merkado, sa idolatría sa salapi ug sa ekonomiya nga di-magpaapil ug di-manggi-angayon. Kini among gipangayo pinaagi ni Kristo atong Ginoo.

*T: Amen.*

## LITURHIYA SA EUKARISTIYA

### Paghalad sa mga Gasa

P: Dayegon ikaw, Ginoong Dios sa tanang kalibutan, kay gikan sa imong kamanggihatagon nadawat namo kining among gihalad kanimo, ang pan nga abut sa yuta ug ginama sa kamot sa mga tawo. Mahimo kini nga kalan-on sa kinabuhi alang kanamo.

*K: Daygon ang Dios hangtod sa kahangturan.*

P: Dayegon ikaw, Ginoong Dios sa tanang kalibutan, kay gikan sa imong kamanggihatagon nadawat namo kining among gihalad kanimo, ang bino nga abut sa yuta ug ginama sa kamot sa mga tawo. Mahimo kini nga ilimnon nga espirituhanon alang kanamo.’

*K: Daygon ang Dios hangtod sa kahangturan.*

P: Mga igsoon, pag-ampo kamo, aron ang ako ug ang inyong sakripisyo dawaton unta sa Dios nga Amahan, makagagahom sa tanan.

*K: Dawaton unta sa Ginoo ang sakripisyo gikan sa imong mga kamot; alang sa pagdayeg ug paghimaya sa iyang ngalan, alang usab sa atong kapuslanan ug sa tibuok niyang santos nga Simbahan.*

### Pag-ampo Alang sa Mga Halad

P: Patalinghugi kami, labawng makagagahom nga Dios, ug, sa imong pagsilsil nganhi sa imong mga alagad sa Kristohanong pagtoo, puno sa grasya, linisi sila aron mahimong dalisay pinaagi sa mga buhat niining sakripisyo. Pinaagi ni Kristo among Ginoo.

*K: Amen.*

## **Prepasyo**

P: Ang Ginoo maanaa kaninyo.

K: *Maanaa usab kanimo.*

P: Ibayaw ang inyong mga kasingkasing.

K: *Amo nang gibayaw ngadto sa Ginoo.*

P: Magpasalamat kita sa Ginoong atong Dios.

K: *Angay ug matarong.*

P: Angay ug matarung gayod, sibo ug makaluwas, kanunay ug sa tanang dapit nga magapasalamat kami kanimo, O Ginoo, santos nga Amahan, Dios nga tunhay ug makagagahum sa tanan, pinaagi ni Kristo among Ginoo.

Kay isip tinuod nga tawo, mihilak siya alang kang Lazaro nga iyang higala ug isip Dios nga tunhay iya siyang gibanhaw gikan sa lubnganan, sama ra, nga sa iyang kalooy sa katawhan, iya kitang giubanan pinaagi niining mga balaang misteryo ngadto sa bag-ong kinabuhi.

Pinaagi kaniya ang mga panon sa mga Anghel nagasimba sa imong kamahalan ug nagmaya diha sa imong presensya hangtud sa kahangturan. Hinaut unta nga ang among mga tingog, naga-ampo kami, mahiusa uban kanila diha sa usa ka koro sa mahimayaong pagdayeg, sa among pagsangyaw:

## **Santos**

K: *Santos, Santos, Santos nga Ginoo, Dios sa kagahaman. Puno ang langit ug yuta sa imong himaya. Osana sa kahitasan. Dayegon ang nagaanhi sa ngalan sa Ginoo. Osana sa kahitasan.*

## **Pag-ampo sa Eukaristiya**

*(Human sa konsagrasyon, ang aklamasyon:)*

P: Kini ang misteryo sa pagtoo.

K: *Si Kristo namatay, Si Kristo nabanhaw, si Kristo mobalik nganhi.*

*(Sa pagtapos sa Pag-ampong Eukaristiko, ang pari moingon:)*

P: Pinaagi kaniya, uban kaniya ug diha kaniya, gihatag nganha kanimo

makagagahom nga Amahan, diha sa kahiusa sa Espiritu Santo ang tanang dungog ug himaya hangtod sa kahangturan.

K: *Amen.*

## **Rito sa Pangalawat**

P: Karon mag-ampo kita sa Amahan, atong gamiton ang mga pulong nga gitudlo kanato sa atong Manunubos.

K: *Amahan namo, nga anaa sa mga langit, pagdayegon ang imong ngalan, umabot kanamo ang imong ginharian, matuman ang imong pagbuot dinhi sa yuta maingon sa langit. Ang kalanon namo sa matag adlaw, ihatag kanamo karong adlaw ug pasayloa kami sa among mga sala, ingon nga nagapasaylo kami sa mga nakasala kanamo, ug ayaw itugot nga mahulog kami sa panulay hinonoa luwasa kami sa dautan.*

P: Mangayo kami kanimo, Ginoo, nga imo kaming luwason sa tanang dautan. Hatagi kami sa kalinaw niining panahona, aron, tinabangan sa imong kalooy, mahalikay kami kanunay sa sala ug mahilayo sa tanang kasamok, samtang nagapaabot kami nga malaumon sa pagbalik ni JesuKristo, among manunubos.

K: *Kay imo man ang gingharian/ ug ang gahom ug ang himaya/ hangtod sa kahangturan.*

P: Ginoong JesuCristo, nag-ingon ka sa imong mga Apostoles, “Ang kalinaw ibilin ko kaninyo, ang akong kalinaw ihatag ko kaninyo.” Ayaw tan-awa ang among mga sala, kondili ang pagsalig sa imong Simbahan ug sibo sa imong kabubut-on hatagi kami sa imong kalinaw ug kahiusa, Ikaw nga buhi ug hari hangtod sa kahangturan.

K: *Amen.*

P: Ang kalinaw sa Ginoo sa kanunay maanaa kaninyo.

K: *Maanaa usab kanimo.*

P: Ipakita ta ang atong panag-inigsoonay.



### **Kordero sa Dios**

*K: Kordero sa Dios nga nagawatang sa mga sala sa kalibutan, kaloy-i kami. Kordero sa Dios nga nagawagtang sa mga sala sa kalibutan, kaloy-i kami. Kordero sa Dios nga nagawagtang sa mga sala sa kalibutan, hatagi kami sa kalinaw.*

### **Pangalawat**

P: Kini mao ang Kordero sa Dios nga nagawagtang sa mga sala sa kalibutan. Bulahan ang gidapit alang sa panihapon sa Ginoo.

*K: Ginoo, dili ako angay nga mokalawat kanimo, apan ipamulong lamang ug mamaayo ako.*

### **Pag-ampo Human sa Pangalawat**

P: Mag-ampo kita: O Dios, nga nagalamdag sa matag binuhat nga matawo dinhi sa kalibutan, hayagi ang among mga kasingkasing, naga-ampo kami, nianang sidlak sa imong grasya, aron kami mamalandong kanunay kon unsay angay ug makapahimuot sa imong kamahalan ug mahigugma kanimo sa tibook nga kasingkasing. Pinaagi ni Kristo among Ginoo.

*K: Amen.*

### **Katapusang Bendisyon**

P: Ang Ginoo maanaa kaninyo.

*K: Maanaa usab kanimo.*

P: Moduko kita ug atong dawaton ang bendisyon sa Ginoo: Panalangini, O Ginoo, ang imong katawhan, kinsa nagapaabot nga mamingawon sa gasa sa imong kalooy, ug ihatag nga, sa imong pagbuot, kadtong ilang gitinguha ila untang madawat pinaagi sa imong manggihatagong grasya. Pinaagi ni Kristo atong Ginoo.

*K: Amen.*

P: Ug ang mga panalangin sa labawng makagagahum nga Dios, ang + Amahan ug Anak ug ang Espiritu Santo, mokunsad unta diha kaninyo ug magpabilin diha kaninyo kanunay.

*K: Amen.*

### **Pagpanglakaw**

P: Panglakaw kamo ug imantala ang Ebanghelyo sa Ginoo.

*K: Salamat sa Dios. ■*

**Ang Simbahan sa  
Kabus, pinaagi sa  
Gagmay ng  
Simbahanong  
Katilingban,  
makalatas sa mga  
karaang pamaagi sa  
sala ug kamatayon  
pinaagi sa  
pagpatigbabaw sa  
Espiritu sa kinabuhi,  
sa bag-ong  
pagpakig-unong ug  
malangkubong  
pagbag-o.**

Please help us continue publishing  
this Missalette with your donation.

Any amount is appreciated  
no matter how small.

Thank you!

Account Name:

Communication Foundation for Asia

Metrobank V-Mapa, Sta. Mesa,

Manila Branch:

SA# 3306-509-480

BDO Old Sta. Mesa Road, Manila Branch:

SA# 7090-042-836

Please fax deposit slip to 713-2736  
We are located at # 4427 Old Sta. Mesa St.,  
Sta. Mesa, Manila